

División de Manutención para
Niños del Estado de Washington



Derechos de audiencia de manutención para niños



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

¿Qué ocurre en una audiencia de para niños?

Las audiencias administrativas son procedimientos legales informales y “amigables con el usuario” que generalmente se celebran por teléfono. Un funcionario con atribuciones para tomar decisiones, denominado juez de ley administrativa (por sus siglas en inglés, “ALJ”) preside la audiencia administrativa. Los ALJ trabajan para la Oficina de Audiencias Administrativas (por sus siglas en inglés, “OAH”). La OAH no forma parte del Departamento de Servicios Sociales y de Salud (por sus siglas en inglés, “DSHS”) ni de la División de Manutención para Niños (por sus siglas en inglés, “DCS”).

Los ALJs deciden sobre su caso de manutención para niños utilizando los hechos del caso y leyes relacionadas con su situación. Usted generalmente participará en la audiencia por teléfono. Usted cuenta su versión de la historia, al igual que la DCS y que el otro partido. Una audiencia típica toma de una a dos horas.

¿Necesito un abogado?

La mayoría de las personas se representan a sí mismos (lo que se denomina “pro se”) en la audiencia. Usted puede representarse a sí mismo, o hacer que un abogado, amigo, familiar u otra persona de su elección lo represente o le ayude durante la audiencia. No existe el derecho a servicios gratuitos de un abogado, pero algunas Facultades de Derecho, asociaciones de servicio voluntario de abogados y otras organizaciones jurídicas sin fines de lucro podrían ofrecerle ayuda. Adicionalmente, la asociación certificadora de abogados de su condado podría derivarlo a un abogado de su comunidad.

¿En dónde puedo encontrar las leyes sobre manutención para niños y audiencias?

Quizá desee buscar las reglas que se aplican a las audiencias de manutención para niños. Hay copias de las leyes del Estado de Washington disponibles en las bibliotecas públicas y jurídicas. También puede buscarlas el internet en:

Código Modificado de Washington (RCW) en:

<http://apps.leg.wa.gov/rcw>
(vaya a los capítulos 26, 74 y 74A)

Código Administrativo de Washington (WAC) en:

<http://apps.leg.wa.gov/wac>
(Vaya a los capítulos 388-14A y 388-02 del WAC)

¿En dónde puedo encontrar servicios jurídicos?

- **Línea de ayuda CLEAR de Northwest Justice Project**
888-201-1014
www.nwjjustice.org
- **Asociación Certificadora de Abogados del Estado de Washington** (Washington State Bar Association)
1-800-945-9722
www.wsba.org
- **Legal Voice-Women's Law Center**
866-259-7720
<http://legalvoice.org>
- **Oficina de Audiencias Administrativas** (Office of Administrative Hearings)
360-407-2700
www.oah.wa.gov
- **Washington Law Help**
www.washingtonlawhelp.org

¿Qué hace el representante de la DCS?

El representante de la DCS es un abogado que representa los intereses de la DCS. Esta persona no lo representa a usted. La DCS puede tener intereses diferentes a los de usted. El representante de la DCS le explicará al ALJ durante la audiencia las acciones que realizó la DCS y por qué. El representante de la DCS puede explicarle cómo funciona la audiencia y las reglas y políticas generales para su audiencia. Si quiere evitar una audiencia, quizá pueda llegar a un acuerdo o concluir su caso haciendo un convenio con el representante de la DCS y con el otro partido. Todos los partidos y la DCS deben estar de acuerdo antes de poder llegar a un convenio.

¿Cómo puedo enterarme de cuando será mi audiencia?

La OAH le envía una notificación de audiencia que le proporcionará la fecha y la hora de la audiencia. Asegúrese de mantener informadas a la OAH y la DCS de su dirección postal actual. Debe darle su número de teléfono a la DCS y a la OAH para que el ALJ o el representante de la DCS puedan llamarle en la fecha de la audiencia. Llame a la OAH a la hora de la audiencia si no le llaman.

Puede participar por teléfono desde donde desee. Asegúrese de que su teléfono esté desocupado a la hora de la audiencia programada. Si no es posible localizarlo, la audiencia podría realizarse sin usted. Si usará un teléfono celular para la audiencia no debe estar en un automóvil ni conducir durante la audiencia. Asegúrese de estar disponible y en un lugar que tenga recepción telefónica, y de que tiene suficientes minutos disponibles para toda la audiencia. Una audiencia típica toma de una a dos horas.

Si tiene alguna inquietud sobre presentarse por teléfono y desea hacerlo en persona, comuníquese con la OAH lo más antes posible.

¿Cómo puedo solicitar un cambio en la fecha o hora de mi audiencia?

Si no estará disponible para su audiencia en la fecha y hora programadas, puede solicitar una extensión (un retraso). Comuníquese con la OAH o la DCS al menos una semana antes del día de la audiencia para solicitar una extensión. Los otros partidos podrían no querer una extensión. Si los partidos no pueden ponerse de acuerdo, el ALJ decide si la audiencia será reprogramada. Los números de teléfono de la OAH y de la DCS aparecen en la notificación de audiencia. Debe llamar a la OAH o a la DCS si una crisis de último minuto le obligará a faltar a la audiencia.

¿Qué pasa si no me presento a la audiencia?

Si no participa en la audiencia, no podrá decirle al ALJ lo que crea que es importante. El ALJ decidirá sus asuntos de manutención para niños usando los hechos y evidencias presentados en la audiencia por la DCS y por las otras partes. La manutención para niños podría fijarse en un monto mayor o menor a lo propuesto en la notificación, o su solicitud de cambios puede ser denegada o desechada. Quizá no sea posible modificar la orden si usted no participa.

¿Qué hago si me preocupa mi seguridad personal?

Notifique a la DCS o a la OAH lo más antes posible si tiene alguna inquietud sobre su seguridad durante la audiencia. Informe a la DCS si hay una orden de protección o de restricción en vigor entre usted y el otro partido que impida el contacto telefónico entre usted y la otra parte. La DCS quizá no sabe esta información.

¿Cómo me preparo para la audiencia?

Puede hablar sobre su caso con el representante de la DCS antes de la fecha de la audiencia. Esto le permitirá enterarse de exactamente cuáles son los asuntos. También debe utilizar este tiempo para decidir si quiere consultar a un abogado.

Si tiene algún documento que respalde su caso y que quiere que el ALJ y los otros partidos tengan durante la audiencia, debe enviar o transmitir por fax copias al ALJ, a la DCS y a las otras partes al menos con una semana de anticipación.

NOTA: Diferentes tipos de audiencias requieren diferentes tipos de documentos.

Algunos ejemplos de documentos que quizá desee proporcionar:

- Copias de sus declaraciones de impuestos de los últimos dos años
- Hojas de trabajo de manutención para niños solamente con su información
- Otras órdenes de manutención a favor de otros niños
- Papeles que demuestren:
 - Cuánto dinero gana (como talones de nómina, declaraciones de préstamos o cheques por incapacidad)
 - Costos médicos, incluyendo el seguro médico pagado para cubrir al menor o menores
- Recibos de guarderías, cuidado de la salud y otros pagos hechos para los niños
- Comprobantes de la manutención pagada
- Comprobantes de las circunstancias especiales o pagos que desee que el ALJ tome en cuenta
- Puede presentar testigos por teléfono durante la audiencia o enviar sus declaraciones firmadas, juradas y fechadas antes de la audiencia. Todos los demás partidos tienen derecho a ver sus evidencias y a saber quiénes son sus testigos antes de la audiencia..

Borre su dirección y cualquier otra información que no desee que se divulgue a las otras partes antes de enviarlos a la OAH, a la DCS y a la otra parte.

Durante la audiencia, debe tener con usted los documentos que le haya enviado la DCS para que pueda hacer referencia a ellos. Puede tomar notas para ayudarle a organizar su información y a recordar lo que desea decir. Los ALJ basan sus decisiones en información y declaraciones que usted y otros testigos, incluyendo a la DCS, presentan durante la audiencia, así que debe asegurarse de recordar decirle al ALJ toda la información relevante.

¿Puedo tratar de llegar a un convenio en el caso sin una audiencia?

Comuníquese con la DCS al 1-800-442-KIDS si desea tratar de llegar a un acuerdo antes de la audiencia. Todos los partidos y la DCS deben estar de acuerdo antes de poder llegar a un convenio. Si usted, la otra parte y el representante de la DCS no pueden llegar a un acuerdo, aún tiene el derecho a una audiencia. La OAH le enviará una notificación de audiencia que tiene el número de teléfono del representante de la DCS. Si desea comunicarse con la DCS antes de recibir la notificación de audiencia, llame al representante de la DCS que aparece en su carta previa a la audiencia.

¿Cuáles son mis derechos en una audiencia de manutención para niños?

- No tiene derecho de asistencia de un abogado gratuita.
- Puede representarse a sí mismo o utilizar los servicios de cualquier persona, como un abogado, amigo o familiar.
- Puede presentar evidencias y objetar las evidencias presentadas por cualquier otra persona.
- Puede pedir al ALJ una extensión de la audiencia si tiene una buena razón.
- Puede ver y tener copias de los archivos relacionados con su caso antes, durante o después de la audiencia.
- Puede tener fotocopias de los archivos de la DCS que sean importantes para la audiencia gratuito para usted si no puede permitirse pagarlos.
- Puede pedir al representante de la DCS las evidencias que la DCS planea utilizar antes de la audiencia.
- Puede pedir al ALJ que le permita enviar más evidencias después de la audiencia.
- Puede hacer preguntas a los testigos, objetar a los testigos y presentar evidencias para demostrar que el testimonio de cualquier testigo no es verdad.
- Puede presentar testigos y pedir al ALJ que conmine a los testigos a participar en la audiencia. También puede pedir al ALJ que conmine a los testigos a que envíen los papeles necesarios para la audiencia. La DCS tiene derecho a presentar testigos de la DCS y a interrogar a los de usted.
- Puede pedir a la ALJ que se comunique con los testigos uno a la vez. Esto puede ayudar a proteger su privacidad o a evitar que un testigo influya a otros.
- Puede ver y tener copias de las políticas, reglas, lineamientos y otras publicaciones de la DCS relacionadas con su audiencia.
- Puede pedir que se cambie una audiencia telefónica a una audiencia “en persona” si tiene una buena razón. Una audiencia “en persona” significa que usted estará en una habitación en la OAH o la DCS, pero el ALJ y las otras partes pueden estar presentes en persona o por teléfono.

¿Cómo tomará su decisión el ALJ?

Si el motivo de su audiencia es establecer o modificar una orden de manutención para niños, el ALJ toma decisiones utilizando la Tabla de Manutención para Niños del Estado de Washington en el Capítulo 26.19 de RCW.

Cuando existe una orden de la Corte Superior, el ALJ sigue las instrucciones de la orden.

¿Qué ocurre después de la audiencia?

El ALJ no toma la decisión definitiva en la audiencia. El ALJ le envía la orden por correo después de la audiencia. Es responsabilidad de usted asegurarse de que la OAH tenga su dirección postal correcta. La OAH envía la orden a su última dirección conocida. Si no recibe una copia de la orden, llame a la OAH.

Sus derechos de audiencia son afectados incluso si no recibe una copia de la orden.

¿Qué pasa si no me gusta la decisión del ALJ?

La orden incluirá información sobre sus derechos de apelación. Una vez que el ALJ emita una orden definitiva, usted puede solicitar a una Corte Superior que un juez revise la orden. Debe cumplir los plazos para presentar una apelación o su apelación será denegada.

Las solicitudes de corrección o reconsideración deben ser enviadas al ALJ en la OAH.

¿Qué hago si tengo más preguntas?

Si tiene preguntas que no son contestadas en este folleto, debe:

1. Llamar a la División de Manutención para Niños (por sus siglas en inglés, "DCS") al **1-800-442-KIDS**;
2. Llamar a la Oficina de Audiencias Administrativas (por sus siglas en inglés, "OAH"); o
3. Comunicarse con un abogado

¿Qué pasa si mi inglés no es muy bueno?

Si usted o un testigo necesitan un traductor o intérprete de su idioma, la OAH proporcionará un intérprete gratuito. Debe solicitar el intérprete al menos una semana antes de la audiencia. El intérprete no puede ser un amigo o familiar.

¿Qué pasa si necesito facilidades especiales?

Las oficinas del DSHS y de la OAH son accesibles para sillas de ruedas. Pida ayuda al menos una semana antes de la audiencia si usted o un testigo necesitan ayuda especial, tal como:

- Un intérprete de lenguaje de señas o
- Materiales en Braille o en otro formato

El Estado de Washington proporciona ayuda gratuita si usted o un testigo necesitan un traductor o intérprete, o si necesita ayuda a causa de una discapacidad.

Por favor llene y envíe por correo el formulario anexo de solicitud de ayuda a la Oficina de Audiencias Administrativas. Para su conveniencia, hemos impreso la dirección de la OAH en el reverso del formulario.

Solicitud de traductor, intérprete o ayuda especial

El estado ofrece ayuda gratuita si usted o un testigo necesitan de un traductor o intérprete o si necesitan ayuda a causa de una discapacidad.

Necesito recibir los documentos en (idioma)

y/o necesito ayuda de un intérprete.

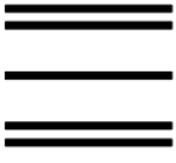
Necesito ayuda especial (díganos qué necesita)

Nombre

Teléfono

Número de
caso de la DCS

PLACE
STAMP
HERE



OFFICE OF ADMINISTRATIVE HEARINGS
PO BOX 42488
OLYMPIA WA 98504-2488



Washington State
Department of Social
& Health Services

Transforming lives

DSHS 22-001 SP (Rev. 1/16) Spanish